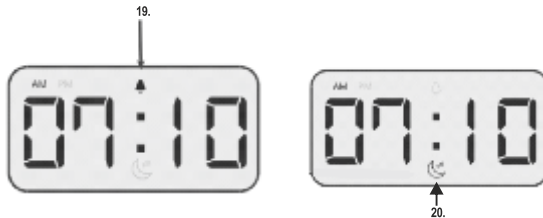
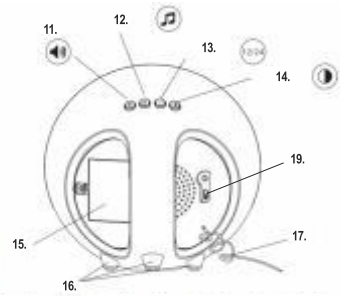
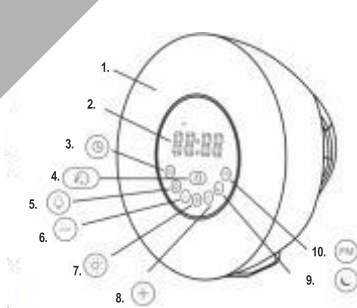


**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
instrukcja użytkowania  
uputa za uporabu**





**EN**

**H**

**SK**

**RO**

1. LED light	LED lámpa	LED svetídló	Lampá LED
2. Multi display	multi kijelző	multi displej	Ecran multi
3. Time settings	óra beállítás	nastavenie hodín	Setare ceas
4. Snooze	ébresztési ismétlés	opakovanie budenia	Repetare deșteptare
5. Alarm time	ébresztési idő	čas budenia	Timp deșteptare
6. Step down	léptetés le	krokovanie dole	Pășire jos
7. Light on/off	lámpa be/ki	za- / vypnutie svetla	Lampá porni/oprit
8. Step up	léptetés fel	krokovanie hore	Pășire sus
9. Sunset	naplemente	západ slnka	Apus de soare
10. FM radio	FM rádió	FM rádió	Radio FM
11. Volume	hangerő	hlasnosť	Volum
12. Sound effects	hangeffekt	zvukový efekt	Effect vocal
13. 12/24h display	12/24h kijelzés	12/24 h zobrazenie času	Afișare 12/24h
14. Clock brightness	óra fényerő	svetlivosť hodín	Luminozitate ceas
15. Battery case	elemtartó	puzdro na batérie	Suport baterii
16. Non-slip legs	csúszásmentes lábak	protišmykové nožičky	Picioare antialunecare
17. Radio antenna	rádió anténa	anténa	Antenă radio
18. microUSB socket	microUSB aljzat	microUSB zásuvka	Soclu microUSB
19. Alarm active	ébresztés aktív	aktívne budenie	Deșteptare activă
20. Sunset mode active	naplemente mód aktív	aktívny režim západu slnka	Mod apus de soare activ

**SRB (MNE)**

**CZ**

**HR (BIH)**

**PL**

1. LED lampa	LED lampička	LED svetlo	lampa LED
2. multi. displej	multifunkční displej	višenamjenski zaslon	multifunkcjonalny wyświetlacz
3. podešavanje sata	nastavení času	pođešavanje vremena	ustawienia zegara
4. ponavljanje buđenja	opakované buzení	Snooze	powtórzenie budzenia
5. vreme buđenja	čas buzení	vrijeme alarma	godzina pobudki
6. korak dole	nastavování směrem dolů	korak dole	korak w dół
7. uključ./isklj. lampe	lampička on/off	svjetlo uključ./isklj.	lampa wł./wyt.
8. korak gore	nastavování směrem nahoru	korak gore	korak w górę
9. zalazak sunca	západ slunce	zalazak sunca	zachód słońca
10. FM radio	FM rádió	FM radio	radio FM
11. jačina zvuka	hlasnosť	glasnoća	siła głosu
12. zvučni efekti	zvukové efekty	zvučni efekti	efekty dźwiękowe
13. ispis 12/24h	vyobrazení času 12/24 hodin	12/24 prikaz	tryb wyświetlania 12/24h
14. jačina svetlosti sata	jas vyobrazení času	osvijetljenje sata	jasność zegara
15. držač baterije	schránka na baterie	kućište za baterije	miejsce na baterie
16. nogice	protiškluzové nožky	neklizajuće nogice	przeciwpślizgowe nóżki
17. radio antena	anténa rádia	radijska antena	antena radia
18. microUSB utičnica	zásuvka microUSB	microUSB utičnica	gniazdo micro USB
19. aktivan budilnik	funkce buzení je aktivní	alarm aktiviran	wskaznik aktywnego budzenia
20. aktivan režim zalaska sunca	funkce západu slunce je aktivní	zalazak sunca način rada aktiviran	wskaznik aktywnego trybu symulacji zachodu słońca

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

• Amber time-display that can be switched off, with adjustable brightness (44x16mm) • Wake-up: natural sounds (ocean, thrush), familiar tunes (piano, violin), radio or pip-bip 12 / 24h display, 5-minute wake-up function • Can help relieve stress; gentle wake-up and sleep combined with light effects • Sunrise simulation 30 minutes before waking up • Sunset effect 30 minutes before sleep • Warm white night light with adjustable brightness • Manual or auto-color RGB LED light • Digital radio frequency and FM storage display and storage • Electronic volume control • Stylish touch keys on the front panel • Power failure: 3xAAA (1.5V) battery, not included • Power supply: USB power adapter with microUSB cable (1.2m)

## INSTALLATION, SETTING THE TIME AND THE CLOCK-BRIGHTNESS

Connect the supplied USB cable to the adapter and then to a standard power outlet. Plug the microUSB plug of the cable into the USB V socket on the back of the watch. The clock display flashes for 10 seconds, then the clock starts at 12:00. Set the current time. After touching the **CLOCK** button, press + / - to move the flashing data, then press the **clock** button to advance to the next item. If you wait more than 10 seconds between two steps, you will exit the setup menu. Then tap the **CLOCK** button again and start over. If you exit the setup menu automatically, recording the last setting is not guaranteed. Therefore, always press the **CLOCK** button to complete the time setting.

Use the **12/24** button at the top of the watch to switch between 12-hour (12H) or 24-hour (24H) display modes.

You can adjust the clock brightness with the brightness button on the top. Low Brightness (Recommended Night) - High Brightness (Recommended Daylight) - Off Display, the latter is useful when sleep is disturbed by light.

• Keeping your finger on the + or - button, you can scroll through flashing data on the display  
• In 12H mode, AM means the morning, PM shows the afternoon time on the display  
• The actual time can be set anytime with pressing the **CLOCK** and + / - buttons  
• The adaptor is designed for this product, don't use for other purposes. Don't use it to charge your cellphone (for example).

## SETTING THE ALARM TIME

Press the **BELL** on the front panel to activate or deactivate the alarm. When activated, the time of the alarm will be seen for 3 seconds on the display and a bell symbol will appear. To set the alarm time, touch and hold (3 sec) the **bell**. Use the + / - buttons to move the flashing data, then press the **BELL** button to advance to the next item. If you wait more than 5 seconds between two steps, you will exit the setup menu. Then press and hold the **BELL** button again and start over. After setting the hours and minutes, press the **BELL** button to lock the setting. If you exit the setup menu automatically, recording the last setting is not guaranteed.

• Attention! If the display is set to dark mode and you touch the **alarm** on / off button (bell), you will not see the bell symbol work. However, the desired changeover occurs, as indicated by the flashing of the center lamp (sun) button at the bottom of the display. So you can turn the alarm on or off with the display turned off.

## SELECTING ALARM SOUND

You can wake up with natural sounds, popular tunes or radio, with the volume of your choice. Press the **MUSIC NOTE** button on the top, then touch the front + / - buttons to scroll through the desired sound effect (1-6). You can hear the current sound for 5 seconds. If the sound is suitable for you, press the **NOTE** button while the sound is playing to select the current sound effect. If you select option 7, the last radio station you listened to will be the alarm. The desired volume can be set by pressing the top speaker button repeatedly. You can select a volume between 00-15.

## SNOOZE FUNCTION (SNOOZE)

If you do not want to get up immediately, press the **SNOOZE** button in the middle of the time display during the alarm. The alarm will be silenced and will resume after 5 minutes. This process can be repeated up to five times before the sound is turned off permanently. If you press or touch any button other than this, the alarm will turn off permanently. Meanwhile, the lamp is constantly lit with white light. You can turn this off by double-tapping the **lamp** (sun) button.

## SUNRISE SIMULATION

The sunrise effect can provide a lighter, more relaxed awakening by influencing our biorhythm gently, preparing our body for the moment of awakening by relieving stress. The sunrise simulation activates with a warm white color, low brightness, 30 minutes before the alarm, and then gradually illuminates. When the alarm sounds, the brightness is already at its maximum. The alarm will be heard for 5 minutes and then it will turn off. You can turn off the light by double-tapping the **lamp** (sun) button.  
• The lamp can be used alone when no alarm is in progress.

## SUNSET SIMULATION

A sunset-like effect helps the body relax and prepare for sleep, similar to what can be experienced in nature. 30 minutes before the set time, the lamp turns on with warm white light, then the brightness gradually decreases and finally turns off. Press the **MOON** button to activate or deactivate the sunset. A similar symbol appears on the display and the time of the sunset is briefly displayed. Touch and hold the **moon** button (3 sec) to set this. Use the + / - buttons to change the flashing data, then press the **moon** button to advance to the next item. If you wait more than 5 seconds between two steps, you will exit the setup menu. Then touch and hold the **moon** button again and start over. After setting the hours and minutes, press the **moon** button to lock the setting. If you exit the setup menu automatically, recording the last setting is not guaranteed.

• You can turn the auto-off lamp back on by touching the **lamp** (sun) button.

## USING THE RGB MOOD-LAMP

The lamp can be used independently of sunrise and sunset functions. Press the **LAMP** (sun) button once or twice. After the first touch, the brightness of the white light, which is dimmed, can be adjusted by briefly or long-pressing the + / - buttons. Within wide limits, in 10 steps. When you double-tap the lamp, it lights up with colored light. Use the + / - buttons to select from 6 beautiful, vibrant colors. If you do not select a color, you will automatically enjoy more and more shades of color. The third touch of the **lamp** (sun) button turns off the light.

• These functions can be used even when the sunrise and / or sunset modes are active and present.  
• When you are listening to the radio, the + / - buttons change the radio stations instead of the colors.

## USING THE FM RADIO

Turn on the radio by briefly touching the **FM** on / off button on the front panel. The display shows the current reception frequency. Pull out the thin antenna cable on the back as far as it will go and preferably secure the end to a higher point. Do not place near a power cord! Press down the **FM** button (3 sec) to start auto tuning. The display shows the tuning process. P1 ... P02... It will switch to the radio program first found (P01) at the end of the process. You can then press the + / - buttons to scroll through the preset stations. Adjust the desired volume by pressing or holding down the **SPEAKER** symbol at the top. Adjustable between 00-15.

• When the power is turned off, the radio remembers the last station you listened to and the volume, if the adapter has not been disconnected from the mains.  
• Position the thin antenna cable on the back as long and as high as possible. Do not connect this to any external antenna or other device!  
• Station search stops when changing signal strength - this does not always mean finding a radio program. The capability of the radio to receive depends greatly on the location where it is used and the current reception conditions. Poor reception may cause some transmitters to skip, and nearby electrical equipment and larger metal objects may cause interference.  
• If a memory location is already occupied, its contents are deleted and the new transmit frequency is stored.

## TIME MEMORY - BATTERY OPERATION

Insert 3xAAA (1.5V) batteries into the battery compartment on the back of the watch with the correct polarity. In the event of a power failure, the display will not light up, but the clock will continue to operate and the alarm will sound. When the voltage returns, the clock will show the correct time. This function is only suitable for bridging power cuts until the battery is exhausted. It is recommended to periodically check the condition of the batteries. Immediately remove any exhausted battery, as any leaking liquid may damage the unit. You can use the clock without inserting a battery, but in this case you will need to reset the clock after a power outage and clear the alarm time, as well as all recorded radio stations and volumes. In case of battery operation, the clock display switches off after 15 seconds, to spare the energy. It can be reactivated with any key. The alarm and radio functions are available. The LED light does not work.

**WARNING! DANGER OF EXPLOSION DANGER! REPLACEMENT ONLY WITH THE SAME OR REPLACEMENT TYPE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND RADIATION AND DO NOT DISPOSE OF FIRE! IF THE BATTERY IS RUNNING OUT OF THE LIQUID, PLEASE REMOVE THE PROTECTIVE GLOVES AND DRY CLEAN THE BATTERY!**

**BATTERY SHOULD NOT BE REACHED BY CHILDREN! DO NOT OPEN, RUN, CLOSE, AND LOAD THE BATTERY! DANGER OF EXPLOSION!**

• Immediately remove used batteries. Do not use batteries of different make or condition. Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! Do not insert batteries instead of batteries as they will have less power and efficiency!  
• Attention! In the event of a power failure, the accuracy of the clock may vary during battery operation!

## CLEANING

Power off the product by unplugging the power cable! Use soft, dry cloth for regular cleaning. It is forbidden to use detergents! Avoid to get any liquids on the appliance and inside of the unit! Clean the display with slightly moistened cloth to avoid scratching!

## WARNINGS

• Please read this manual carefully before use and keep it in a safe place for future reference.  
• The light sources in the lamp should not be replaced. It is not suitable for illumination of the room, it is a mood lamp and a night directional light. • RESET: In case of malfunction, disconnect and remove batteries to clear microprocessor data. Then put it back into operation in a minute. • Keep a distance of 10 cm around the appliance, do not obstruct the ventilation with things such as: newspaper, tablecloth, curtain... • Do not expose to dust, moisture, liquid, heat, moisture, frost, shock or direct heat or sunlight. For dry indoor use only! Do not expose the appliance to splashing water or objects filled with liquids, eg. cup on the device! • An open flame source such as a burning candle should not be placed on the unit! Remove the batteries when not in use for an extended period of time. • Do not touch the adaptor and the connection cable or the device with wet hands! • If you notice any malfunction or if the mains plug is damaged, immediately disconnect the power and consult a qualified technician. • Place the appliance in such a way that the plug is easily accessible and can be pulled out! Route the connection cable so that no one can accidentally pull it out or trip over it! Do not route the connection cable on carpets, mats, etc. under! • Do not disassemble or modify this product as this may cause a fire, accident, or electric shock! • Speakers contain magnets, so do not place sensitive products (eg credit card, tape cassette, compass, etc.). • If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste. Dispose of in accordance with local regulations. • Somogyi Elektronik Kft. Certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53 / EU. The EU Declaration of Conformity is available at [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Continuous improvements due to technical data and design without prior notice can change. The current user manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • We accept no liability for any printing errors and we apologize.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist!



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• Állítható fényerejű és kikapcsolható borostyán óra kijelző (44x16mm) • Ébresztés: természeti hangok (óceán, rigo), ismert dallamok (zongora, hegedű), rádió vagy bip-bip • 12/24h kijelzés, 5 perces ébresztés-ismétlés funkció • Segíthet a stressz oldásában; kíméletes ébresztés és elalvás fényeffekttel kombinálva • Napfelkelte szimuláció 30 perccel az ébresztés előtt • Naplemente fényeffekt 30 perccel elalvás előtt • Meleg fehér fényű éjjeli lámpa szabályozható fényerővel • Kézi vagy automatikus színváltású RGB LED lámpa • Digitális rádió-frekvencia és tárhely kijelzés • Automatikus FM rádióállomás keresés és tárolás • Elektronikus hangerő-szabályozás • Elegáns érintógombok az előlapon • Áramszünet esetére memória 3xAAA (1,5V) elemmel, nem tartozék • Tápellátás: USB hálózati adapter microUSB kábellel (



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov; používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a počas jeho nebezpečnosti pri používaní výrobku. Deti by mali byť oddelené od spotrebiča pomocou ochranného zariadenia. Čistenie alebo údržbu výrobku vykonajte deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či s výrobkom počas prepravy nepoškodili. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sačok alebo iný nebezpečný komponent!

- LED displej so žltými číslicami, nastaviteľnou svetivosťou a možnosťou vypnúť (44 x 16 mm)
  - Budenie: zvuky prírody (oceán, dronáž), známe melódie (klavír, husle), rádio alebo bip-bip / 12/24 h zobrazenie času, 5 minútové opakovanie budenia • Pomáha k lepšiemu zvládaniu stresu; jenné budenie a zaspávanie pomocou svetelného efektu • Simulácia východu slnka 30 minút pred budením • Svetelný efekt západu slnka 30 minút pred zaspávaním • Teplé biele nočné svetlo s nastaviteľnou svetivosťou
- RGB LED svetidlo s manuálnou alebo automatickou zmenou farieb • Digitálne zobrazenie frekvencie a čísla miesta rozhlasovej stanice • Automatické vyhľadávanie a uloženie FM rozhlasových staníc • Elektronická regulácia hlasitosti • Elegantné dotykové tlačidlá na prednom paneli • Časová pamäť pre prípad výpadku napájania s 3 x AAA (1,5 V) batériou, nie je prístupnosťom • Napájanie: USB sieťový adaptér s microUSB káblom (12 m)

## UVEDENIE DO PREVÁDKY, NASTAVENIE SVETIVOSTI HODIN

Priložený USB kábel pripojte do adaptéru, potom ten pripojte do štandardnej sieťovej zásuvky. MicroUSB vidicu kábla pripojte do USB 5V zásuvky na zadnej strane prístroja. Hodiny blikajú 10 sekúnd, potom začína počítať čas od 12:00. Nastavte presnosť času. Dotknite sa tlačidla hodin, blikajúcu hodnotu nastavte pomocou tlačidla +/- - potom pomocou tlačidla hodin prejdite na ďalšiu hodnotu. Keď medzi dvoma krokmi čakáte viac ako 10 sekúnd, prístroj vystúpi z menu nastavení. Vtedy znovu sa dotknite tlačidla hodin a začnite od začiatku. Keď z menu nastavení automaticky vystúpite, nie je zarúčene uloženie posledných nastavení. Preto pre uloženie presného času vždy stlačte tlačidlo hodin. Pomocou tlačidla 12/24 na hornej časti prístroja môžete nastaviť 12 h (12H) alebo 24 h (24H) zobrazenie času.

- Svetlivosť hodín môžete nastaviť pomocou tlačidla **svetlivosti** na hornej časti. Nizka svetlivosť (odporúčame v noci) – vysoká svetlivosť (odporúčame čas deň) – vypnúť displej; toto posledné nastavenie je užitočné, keď Vás svetlo ruší počas spánku.
- *Dlhším podržaním tlačidla + alebo – môžete rýchlejšie krokovat blikajúce údaje na displeji.*
- *V 12 h režime AM označuje dopoludnie, PM označuje popoludnie.*
- *Presný čas môžete kedykoľvek nastaviť pomocou tlačidla hodin a +/-.*
- *Adaptér je určený iba pre tento výrobok, zákaz používania na iné účely! Nenabíjajte sa adaptérom napr. mobilný telefón!*

## NASTAVENIE ČASU BUDENIA

Pre aktivovanie alebo vypnutie budenia dotknite sa tlačidla **zvoncečka** na prednom paneli. Pri aktivovaní sa zobrazí na 3 sekundy čas budenia a objaví sa symbol zvoncečka na displeji. Pre nastavenie času budenia podržte dlhšie (3 sec) tlačidlo **zvoncečka**. Blikajúcu hodnotu môžete nastaviť pomocou tlačidla +/- - potom prejdite ďalej na ďalší údaj pomocou tlačidla zvoncečka. Keď medzi dvoma krokmi čakáte viac ako 5 sekúnd, prístroj vystúpi z menu nastavení. Vtedy znovu sa dotknite tlačidla **zvoncečka** a začnite od začiatku. Po nastavení hodín a minút stlačte tlačidlo **zvoncečka**, aby ste nastavenie uložili. Keď z menu nastavení automaticky vystúpite, nie je zarúčene uloženie posledných nastavení.

- *Pozor! Keď displej je nastavený na tmavý režim a dotkniete sa tlačidla za- a vypnutia budenia (zvoncečka), aktívny symbol zvoncečka nemôžete vidieť. Napriek tomu pripnutiu sa uskutočňuje o zvučné bliknutie stredného svetielka (slnko) na dolnej časti displeja. Teda budenie môžete za- a vypnúť aj pri vypnutom displeji.*

## NASTAVENIE ZVUKU BUDENIA

Budenie zvukmi prírody, obľúbenými melódiami alebo rádiom na nastavenej hlasitosti. Stlačte tlačidlo **noty** na hornej časti, potom sa dotknite tlačidla +/- na prednom paneli pre dosiahnutie želaného zvukového efektu (1-6). Aktuálny zvuk budete počuť 5 sekúnd. Keď ste našli vhodnú melódiu, stlačte počas **prehrávania** zvuku tlačidlo **noty**. V prípade výberu 7, možnosti, zvuk budenia bude naposledy počúvaná rozhlasová stanica. Hlasnosť nastavte nasledovne: stlačte viackrát tlačidlo **reproduktora** na hornej časti a nastavte hlasnosť medzi 00-15.

## OPAKOVANIE BUDENIA

Keď budík zazvoní, avšak si chcete dopriať ešte chvíľku spánku, stlačte tlačidlo **SNOOZE** v strede pod zobrazením času. Budenie sa preruší a zapne sa opäť o 5 minút. Toto môžete opakovať aj päťkrát, potom budenie sa vypne. Keď stlačíte alebo dotkniete sa ktoréhokoľvek iného tlačidla, budenie sa vypne. Prítomné svetidlo pribežne svieti bielu farbou. Svetidlo môžete vypnúť dvojitým stlačením tlačidla **lampy** (slnko).

## SIMULÁCIA VÝCHODU SLNKA JENNÉ BUDENIE POMOCOU SVETLA A ZVUKU

Efekt východu slnka zabezpečí ľahšie, pohodlnejšie vstávanie. Šiestym ovplyvňovaním biorytmu sa teplo pripraví na budenie a pomáha k lepšiemu zvládaniu stresu vstávaním. Simulácia východu slnka sa zapne 30 minút pred nastaveným časom budenia, buď sa začne svieťiť teplou bielou farbou a súčasne sa zvýši svetlivosť alebo postupne zvyšuje. Keď budík zazvoní, svetlivosť je už maximálna. Budík zvoni 5 minút, potom sa vypne. Svetidlo môžete vypnúť dvojitým stlačením tlačidla **lampy** (slnko).

- Svetidlo môžete používať aj samostatne, aj keď nie je nastavený budík.

## SIMULÁCIA ZÁPADU SLNKA

Simulácia západu slnka pomôže relaxovať, pripraviť sa na spánok. Simulácia západu slnka sa zapne 30 minút pred nastaveným časom, buď začne svieťiť teplou bielou farbou, svetlivosť sa postupne znižuje a vypne sa. Pre aktivovanie simulácie západu slnka dotknite sa tlačidla **mesiac**. Na displeji sa objaví podobný symbol, resp. na krátky čas sa objaví čas západu slnka. Na nastavenie tohto času dlhšie podržte tlačidlo (3 sec) **mesiac**. Blikajúcu hodnotu môžete nastaviť pomocou tlačidla +/- - potom pomocou tlačidla **mesiac** prejdite na ďalšiu hodnotu. Keď medzi dvoma krokmi čakáte viac ako 5 sekúnd, prístroj vystúpi z menu nastavení. Vtedy znovu sa dotknite tlačidla **mesiac** a začnite od začiatku. Po nastavení hodín a minút stlačte tlačidlo **mesiac**, aby ste nastavenie uložili. Keď z menu nastavení automaticky vystúpite, nie je zarúčene uloženie posledných nastavení.

- Automaticky vypnuté svetidlo môžete zapnúť dotknutím sa tlačidla **lampy** (slnko).

## POUŽÍVANIE RGB DEKORAČNÉHO OSVETLENIA

Svetidlo sa môže používať aj samostatne, nezávisle od nastavenej funkcie východu a západu slnka. Dotknite sa raz alebo dvakrát tlačidla **lampy** (slnko). Po prvom dotyku svetidlo začne svieťiť slabým bielym svetlom, svetlivosť môžete nastaviť pomocou tlačidla +/- v 10 stupňoch. Keď svetidlo zapnete dvojitým stlačením, tak bude svieťiť farebne. Pomocou

tlačidla +/- môžete si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Farby sa budú priebežne meniť. Tretím dotknutím tlačidla **lampy** (slnko) svetidlo vypne.
 

- Tieto funkcie môžete používať aj vtedy, keď sa nastavené funkcie vychodu a západu slnka.
- Keď počúvate rádio, tak s tlačidlami +/- nenastavujete farby, ale krokovate rozhlasové stanice.

## POUŽÍVANIE FM RÁDIA

Zapnite rádio krátkym dotykom tlačidla za- a vypnutia FM. Na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia prijmu. Na zadnej strane antény vytláčajte čo najdlhšie a jej koniec podľa možnosti pripnite k jednému vyssiemu bodu. Neumiestnite do blízkosti sieťového napájacieho kábla! Potom podržte dlhšie (3 sec) tlačidlo FM pre spustenie automatického ladenia. Na displeji môžete sledovať priebeh ladenia. Najdlšie stanice sa uložia a na krátky čas sa na displeji objaví poradové číslo miesta P01...P02... Po ukončení ladenia sa zapne prapá najdená rozhlasová stanica (P01). Potom môžete krokovat medzi rozhlasovými stanicami dotknutím sa tlačidla +/-.

Nastavte želanú hlasnosť stlačením alebo podržaním symbolu **reproduktora** na hornej časti. Hlasnosť môžete nastaviť medzi 00-15.

- *Po vypnutí rádia si zapamätá poslednú nastavenú stanicu a hlasnosť, keď ste medzi tým nepodržali adaptér z elektrickej siete.*

- Tenký kábel antény na zadnej strane umiestnite čo najvyššie a v čo najdlhšej pozícii. Nesprávne sa venterou antény alebo inými prístrojmi!
- Vyhľadávanie sa zastavi, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice. Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta použitia a od aktuálnych podmienok prijmu. V prípade slabého prijmu môže prístroj preskočiť rozhlasovú stanicu, elektrické zariadenia alebo väčšie kovové predmety môžu rušiť prijím.
- *Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.*

## ČASOVÁ PAMÄŤ – PREVÁDKA POMOCOU BATÉRIÍ

Vložte 3 x AAA (1,5 V) batériu do puzdra na batérie na zadnej strane prístroja, pričom dbajte na správnu polohu. V prípade výpadku elektrickej energie displej nesvieti, ale hodiny a budík sú naďalej v prevádzke. Keď prístroj bude opäť pod napätím elektrickej energie, hodiny ukážu správny čas. Táto funkcia funguje iba v prípade krátkoého výpadku elektrickej energie, kým sa batérie nevypnú. Odporúčame občas skontrolovať stav batérií. Vybité batérie ihneď odstráňte z prístroja, lebo vytienená batéria môže poškodiť prístroj! Hodiny môžete používať aj bez batérií, ale potom v prípade výpadku elektrickej energie musíte znovu nastaviť presný čas, čas budenia, uloženie rozhlasovej stanice a nastavíte hlasnosť. V prípade prevádzky pomocou batérií displej sa vypne - z úsporných dôvodov - po 15 sekundách. Displej môžete znovu zapnúť ktorýmkoľvek tlačidlom. Budík a rádiový sú dostupné. LED svetidlo nefunguje.

## UPOZORNENIE NEBEZPEČENOSTI VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIÍ • POUŽÍTE IBA ROVNAKÝ TYP BATÉRIE! BATÉRIU NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! V PRÍPADE VYTIEČENIA BATÉRIE UTRITE DRŽIAK SUCHOU UTERKOU, PRÍCOM POUŽÍVAJTE OCHRANNE RUKAVICE!

BATÉRIU UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIU OTVÁRAŤ, HODIT DO OHŇA, SKRATOVÁŤ A NABÍJAŤ NEBEZPEČNE VÝBUCHU!
 

- Vybítie batérie ihneď odstráňte z prístroja! Neponúжайte náraz rôzne typy batérií alebo rôzne nabíjacie nabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia!
- Pozor! V prípade výpadku elektrickej energie, používanie prístroja pomocou batérií môže spôsobiť nepresnosť hodín!

## ČISTENIE

Pre čistenie prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete vytláčením adaptéru zo sieťovej zásuvky! Prístroj očistite mäkkou, suchou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby voda nevnikla do prístroja ani na konektory! Displej opatrne očistite mierne vlhkou utierkou a dbajte na to, aby ste ho nepoškrabali.

## UPOZORNENIA

- *Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!* • Svetelné zdroje vo svetlidle sa nedajú vymeniť. Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestnosti v domácnosti, používajte iba na dekoráciu a nočné osvetlenie.
- *RESE-T: v prípade nesprávneho fungovania prístroja odpojte od napájania a odstráňte batérie, aby ste vymazali údaje mikroprocesora. O minútu zapojte a zapnite prístroj. • Okolo prístroja nechalte aspoň 10 cm voľný priestor, pri umiestnení zabezpečte voľnú prúdenie vzduchu, neprekážajte napr. novými, obusom, záclonou... • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepleným alebo slnečným žiarením! Len na vnutorné použitie!* • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Keď prístroj nepoužívate dlhšie čas, odstráňte z neho batérie! • Nedotýkajte sa prístroja alebo pripojovacieho kábla mokrou rukou! • Keď spojovacie akúkoľvek poruchu, alebo v prípade poškodenia sieťového kábla, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka! • Prístroj umiestnite tak, aby pripojovacia vidlica bola ľahko dostupná, odpojitelná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytláčilo zo siete, alebo aby sa a kábel niko nepokýli! Pripojovacie kábel neviete poodeť, tober, roháčku, atď.! • Prístroj nerozoberajte a neremontujte, lebo môže spôsobiť požiar, nehodu alebo iné elektrické nebezpečenstvo! • Reproduktory obsahujú permanentný magnet, nete nakladajte do ich blízkosti predmety citlivé na magnetické pole (napr. banková karta, kazeta do magnetofonu, kompas...). • Po ukončení životnosti výrobok stane sa nebezpečným odpadom. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode môžete požiadať na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na používanie si môžete stiahnuť zo stránky www.somogyi.sk. • Za pripadné chyby v ťači nevedujeme a ospravedľujeme sa za ne..



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



*Inainte de utilizarea produsului vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandată pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales în cazul în care acestea includ pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!*

- Ecran chihlimbur cu luminizatoare reglabili și posibilitate de decuplare (44x16mm)
- Alarmă: sunete naturale (ocean, mișcări), melodii familiare (pian, vicar), radio sau big-big
- Afisare 12zihă, funcție de repornire al alarmei la 5 minute • Poate ajută la ameliorarea stresului; trează blând și seamă combinat cu efecte de lumină • Simularea răsăritului cu 30 de minute înainte de deșteptare • Efect de lumină de apus cu 30 de minute înainte de a dormi • Lumină albă caldă cu luminizatoare reglabili • Lampă LED RGB cu schimbare manuală sau automată Afisare digitală frecvență radio și loc de stocare căutare și stocare automată a posturilor radio FM • Controlul electronic al volumului Butoane tactice elegante pe panoul frontal • Memorie pentru până de cinci curți 3 baterii AAA (1,5V), nu sunt incluse • Alimentare: adaptor de rețea USB cu cablu microUSB (1,2m)

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, SETAREA TIMPULUI ȘI LUMINOZITĂȚII CEASULUI**  
Conectați cablul USB furnizat la adaptor și apoi la priză standard Conectați mufa microUSB a cablului la priză USB 5V din spațiile ceasului. Afisajul ceasului clipește timp de setări 10 secunde, apoi se afișează ora 12:00. Setați ora curentă. După atingerea butonului ceas, următoarea dată datele care clipeșc cu butoanele +/- și, apăsați butonul ceas pentru a trece la următoarea dată. Dacă așteptați mai mult de 10 secunde între doi pași, veți ieși din meniul de configurare. În acest caz atingeți din nou butonul ceas și reîncepeți setarea. Dacă ieșiți din meniul de configurare în mod automat, înregistrarea ultimei setări nu este garantată. Prin urmare, apăsați întotdeauna butonul de ceas pentru a finaliza setarea de timp.  
Folosiiți unul din simbolurile de sus a ceasului pentru a comuta între modulele de afișare de 12 ore (12h) sau 24 de ore (24h).  
Luminizatoarele ceasului pot fi ajustată apăsând butonul de luminizatoare din partea de sus. Luminizatoarele scătuză (recomandat noaptea) - Luminizatoarele ridicate (recomandat pe timpul zilei)  
• Afisare oprită; acesta din urmă este util dacă somnul este perturbat de lumină.  
• Țineți apăsat butonul +/- sau - pentru a derula rapid datele informate de pe afișaj.  
• În modul de 12 ore, AM indică dimineața și PM indică după-amiaza.  
• Puteți seta ora în orice moment apăsând ceas și butoanele +/-.  
• Adaptorul este proiectat pentru acest produs și nu trebuie utilizat în alt scop! Nu încercați cu el de ex. telefon mobil!

#### SETAREA TIMPULUI ALARMEI

Atingeți butonul de pe panoul frontal pentru a activa sau dezactiva alarma. Când este activată, timpul de alarmă este afișat timp de 3 secunde și pe simbolul ceasului apare un simbol de clopot.  
Pentru a seta ora de alarmă, atingeți și ținetei apăsat (3 sec) butonul clopot. Utilizați butoanele +/- pentru a pași între datele afișate, apoi apăsați butonul clopot pentru a trece la următorul articol. Dacă așteptați mai mult de 5 secunde între doi pași, veți ieși din meniul de configurare. După setarea orărilor și a minutelor, apăsați butonul soneriei pentru a înregistra setarea. Dacă ieșiți din meniul de configurare în mod automat, înregistrarea ultimei setări nu este garantată.  
• Ațienți Dacă afișajul este setat pe modul întunecat și atingeți butonul de pomire / oprire alarma (clopot), nu veți vedea simbolul clopotului. Cu toate acestea, schimbarea dintre are loc, așa cum este indicat de intermitența butonului lămpi centrale (soare) din partea de jos a afișajului. Astfel, puteți porni sau opri alarma cu afișajul oprit.

#### SELECTAREA TONULUI DE ALARMĂ

Deșteptarea poate fi cu sunete naturale, melodii populare sau radio, la volumul dorit. Apăsați butonul de notă muzicală din partea de sus, apoi atingeți butoanele de pe panoul frontal +/- pentru a pași între efectele de sunet dorite (1-6). Puteți auzi sunetul curent timp de 5 secunde. Dacă melodia este corectă, apăsați tasta în timp de 10 secunde pentru a selecta efectul sonor curent. Dacă selectați opțiunea 7, ultimul pot de radio reglat va fi tonul de alarmă. Setări volumul dorit după cum urmează: apăsați în mod repetat butonul difuzorului superior și selectați un volum între 00-15.

#### FUNCȚIE DE AȚIPIRE (REPETARE ALARMĂ)

Dacă nu doriți să vă treziți imediat, atingeți butonul SNOOZE în mijlocul afișajului de timp în timpul alarmei. Alarma va fi redusă la tăcere și se va relua după 5 minute. Acest proces poate fi repetat de până la cinci ori înainte ca sunetul să fie oprit permanent. Dacă apăsați sau atingeți orice alt buton decât acest buton, alarma se va opri permanent. Într-un timp, lampă este lămează constant cu lumină albă. Puteți dezactiva acest lucru atingând de două ori butonul lămpi (soare).

#### SIMULARE RĂSĂRIT DEȘTEPTAREA USOARĂ CU LUMINĂ ȘI SUNET

Fenomenul cu efect de răsărit va poate conferi o deșteptare mai ușoară, mai lină, deoarece influențând ușor bioritmul nostru, ne pregătește ușor corpul pentru momentul trezirii, pentru o trezire cu mai puțin stres.  
Simularea răsăritului se activează cu o culoare albă caldă, cu luminizatoare scătuză, cu 30 de minute înainte de ora setată pentru alarma sonoră, apoi se lămează treptat. Când alarma sună, luminizatoarele este deja maximă. Sunetul sună aproximativ 5 minute și apoi se oprește. Puteți stinge lumina apăsând de două ori butonul lămpi (soare).  
• Lampă se poate utiliza și individual, dacă nu este un timp de deșteptare activ în acel moment.

#### SIMULARE APUS DE SOARE

Un fenomen asemănător apusului ajută corpul să se relaxeze și să se pregătească pentru somn, similar cu ceea ce este experimentat în natură. Cu 30 de minute înainte de ora setată, lampă se aprinde cu lumină albă caldă, apoi lămează scade treptat și se stinge în final. Atingeți butonul lună pentru a activa sau dezactiva apusul.  
Pe ecran apare un simbol similar și un timp scurt ora apusului. Atingeți și mențineți apăsat butonul lună (3 sec) pentru a seta acest lucru.  
Utilizați butoanele +/- pentru a pași între datele intermitente, apoi apăsați butonul lună pentru a trece la următorul articol. Dacă așteptați mai mult de 5 secunde între doi pași, veți ieși din meniul de configurare. Apoi țineteți din nou altins lungbutonul de lună și începți din nou. După setarea orărilor și a minutelor, apăsați butonul lună pentru a înregistra setarea. Dacă ieșiți din meniul de configurare în mod automat, înregistrarea ultimei setări nu este garantată.  
• Puteți repori lampă oprită automat prin atingerea butonului lămpi (soare).

#### UTILIZAREA LĂMPII AMBIENTALE RGB

Lampă poate fi folosită independent de funcțiile de răsărit și de apus.  
Atingeți butonul lămpi (z) o dată sau de două ori.  
După prima atingere, luminizatoarele lumini albe, poate fi reglată apăsând scurt sau lung pe butoanele +/-, în limite largi, în 10 pași.

Când porniți lampă prin atingerea butoai, aceasta lămează cu lumină colorată. Folosiți butoanele +/- pentru a selecta dintre 6 culori frumoase și vibrante.  
Dacă nu selectați o culoare, vă veți bucura automat din ce în ce mai multe nuanțe de culoare. A treia atingere a butonului lămpi (soare) stinge lumina.  
• Ațesteți funcții pot fi utilizate chiar și atunci când modulele de răsărit / sau apus sunt active și presetate.  
• Când ascultați radioul, butoanele +/- schimbă posturile de radio în loc de culori.

#### UTILIZAREA RADIOULUI FM

Porniți radioul cu atingerea scurtă a butonului de pomire/oprire de pe panoul frontal FM. Pe ecran se va afișa frecvența actuală. Trageți cablul subțire de antenă afiat pe partea din spate, cât de departe se poate și se preferință fixați capătul într-un punct mai înalt. Nu! Așezați lângă cablul de alimentare! Apoi țineteți apăsat butonul FM (3 sec) pentru a începe reglarea automată. Pe ecran apare procesul de reglare. Programele găsite sunt stocate, apare pentru o perioadă scurtă de timp locul de stocare: P01 - P02... A sfârșitul procesului, trece la primul program radio găsit (P01). Puteți apoi să apăsați butoanele +/- pentru a parcurge stățile prestabilite.  
Reglați volumul dorit apăsând sau ținând apăsat simbolul difuzorului extrem în partea de sus. Reglabil între 00-15. După oprire, radioul și memoria pot fi ascultată ultima dată și volumul utilizat, cu condiția ca între timp adaptorul să nu fie deconectat de la sursa de alimentare.  
• Așezați antena tip fir cât mai sus și cât lung. Este interesată legarea acestui fir cu o altă antenă sau cu un alt aparat!  
• Căutarea se va opri dacă sesizează un semnal fluctuant – însă acest fapt nu înseamnă neapărat găsirea unui post radio. Capacitatea de recepție a aparatului depinde în mare măsură de locul utilizării și de condițiile actuale de recepție. La o recepție mai slabă aparatul poate sărit aceste posturile cu un semnal slab, iar echipamentele electrice din apropiere și obiecte metalice mai mari pot provoca interferențe.  
• Dacă o locație de memorie este deja ocupată, conținutul acesteia este șters și noua frecvență de transmisie este stocată.

#### MEMORIE DE TAMP – FUNCȚIONARE DE PE BATERII

Introduceți 3 baterii AAA (1,5V) conform polarității indicate în suportul de baterii afiat pe partea din spate al ceasului. În cazul unei intreruperi a energiei, afișajul nu va lumina, dar ceasul va continua să funcționeze și alarma va suna. Când tensiunea revine, ceasul va afișa ora corectă. Această funcție este potrivită numai pentru intreruperi scurte ale energiei până la epuizarea bateriilor. Se recomandă verificarea periodică a stării bateriilor. Scoateți imediat bateriile epuizate, deoarece orice lichid care eventual se scurge poate deteriora unitatea.  
Puteți utiliza ceasul fără a introduce baterii, dar în acest caz, va trebui să reșetați ceasul după o perioadă de curent și se sterge ora de alarmă, precum și toate posturile de radio și volumele înregistrate.  
În cazul funcționării de pe baterii, afișarea ceasului se oprește după 15 secunde, din motive de economisire al energiei. Poate fi activată din nou cu ocare dintr-o butonă. Funcția de deșteptare și radio sunt disponibile. Lampă LED nu funcționează.  
**ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL SCHIMBULUI ERONAT DE BATERII! SE POTE SCHIMBA DOAR CU BATERII DE MODEL IDENTIC SAU SIMILAR CU CEL ORIGINAL NU EXPUNETI BATERIA LA RADIAȚII SOLARE SAU TERMICE DIRECTE ȘI NU ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI SUPTORUL ACESTUIA CU O LAVETĂ UȘCĂTĂ! NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNĂ COPILII! ESTE INTERZIS DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUȚAREA ȘI ÎNCĂLCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!**  
• **Indepătați imediat bateriile epuizate! Nu utilizați bateriile de la producători și/sau cu o stare de încărcare diferită! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Pericol de explozie!**  
Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și eficiența acestora este considerabil mai mică!  
• **Atenție! În cazul unei pane de curent, în timpul funcționării de pe baterie precizia ceasului poate varia!**

#### CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de alimentare din priză de rețea! Utilizați o lavetă moale, uscată! Este interzisă utilizarea unor soluții de curățare! Nu permiteți lichidelor să ajungă pe aparat sau în interiorul acestuia! Curățați ecranul cu o lavetă ușor umezită pentru a evita zgârnirea acestuia.

#### ATENȚIONĂRI

*Inainte de a utiliza produsul în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! Surselor de lumină din lampă nu pot fi înlocuite. Nu este potrivit pentru iluminarea unei încăperi, funcția produsului este de lumină ambientală și lumină de direcție pe timp de noapte. • RESET: În caz de deșteptare, deconectați produsul de la rețea și scoateți bateriile pentru a șterge datele din microprocesor. Apoi puneți din nou în funcțiune după un minut. • Păstrați o distanță de 10 cm față de obiectele din apropiere și nu blocați aerisirea aparatului cu țigă, față de masă, perdea... • Protejați aparatul de praț, abur, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe! Se poate utiliza exclusiv în interior, în mediu uscat! • Protejați aparatul de stropire cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu așezați sursă de fierăcărie deschisă, de ex. lămează aprinsă pe aparat! • În cazul în care nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă de timp, îndepătați bateriile din acesta! • Este interzisă atingerea adaptorului sau al cablului de alimentare cu mâna udă! • În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare sau cablul de rețea s-a deteriorat, scoateți imediat aparatul de sub tensiunea de rețea și adresați-vă către o persoană calificată! • Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de conectare să fie ușor de acces și de deconectat! Așezați cablul în așa fel, încât nimeni să nu se împiedice de ea sau să fie deconectat din greșeală! Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, pers, etc! • Nu desfaceți, nu demontați și nu modificați aparatul, puteți cauza incendiu, accidentare sau electrocutare! • Difuzoarele conțin magneti, astfel nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, buscă... ) • Dacă aparatul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, se consideră deșeu periculos. A se trata conform prevederilor locale. • Somogyi Electronic certifica lămeazăre: echipamentul de tip radio este conform cu cerințele directivei 1504/53/UE. Textul integral al declaratiei de conformitate UE poate fi consultat pe adresa: www.somogyi.ro. • Datorită îmbunătății continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.*



**Pericol de electrocutare!** Nicodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui în cazul deteriorării oricărei părți al aparatului intrerupeti imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Pentru a preveni posibile pierderi de auz, nu ascultați la volum mare pe o perioadă lungă de timp!

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda daju smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije oštetilo u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd!

• Isključiva i podesiva jačina čilibar žutog osvetljenja displeja (44x16mm) • Odabir budilnika sa zvučnim (ocean, drozd), poznate melodija (klavir, violina), radio ili bip-bip zvuk • Ispis 12/24h sata, funkcija ponavljanja buđenja nakon 5 minuta • Prijatno buđenje, pomoću svetlosnih efekata pomaže u smanjenju stresa, pomalo priklon spavanja • Simulacija izlaska sunca 30 minuta pre aktivacije budilnika • Efekat silazećeg sunca u trajanju od 30 minuta • Topobela noćna svetlost sa podesivim intenzitetom • Ručna ili automatska promena RGB LED svetla • Ispis frekvencije radio stanice i memorijskog broja • Automatska pretraga i memorisanje FM radio stanica • Elektronska kontrola jačine zvuka • Eleganti tasteri na dodir sa prednje strane • Memorija u slučaju nestanka struje 3xAAA (1,5V) baterija, nije u sklopu • Napajanje: USB strujni adapter sa microUSB kablom (2m)

## PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJE SATA I JAČINE SVETLOSTI SATA

Priklon USB kabl priključite u adapter, adapter uključite u struju. Drugi kraj kabla sa microUSB utičnicom uključite u sat u utičnicu USB 5V sa zadnje strane sata. Sat će da trepti 10 sekundi potom će da krene da radi od 12:00 sati. Podesite taster vrste. Dodirnite taster sata i tasterima + / - podesite vrednost koji trepti, ponovo pritisnete taster sata i podesite sledeću vrednost. Ukoliko sačekate 10 sekundi sat će automatski da napusti podesavanja. U tom slučaju ponovo pritisnete taster sata i nastavite podesavanja. Ukoliko sat automatski napušta podesavanja, nije garantovano da će zapamtiti zadnje podesavanje. Iz ovog razloga nakon podesenog tačnog vremena, podesavanje uvek potvrdite tasterom sata. Tasterom sa gornje strane sata može se odabrati vrsta ispisa sata 12/24, 12 sati (12H) ili 24 sata (24H).

**Jačinu osvetljenja sata možete regulisati tasterom za podesavanje sa gornje strane kućišta sata.** Mala jačina se preporučuje noću, veća jačina svetla danju, a isključeni položaj u toku spavanja ukoliko vam smeta.

- *Održavanjem prsta na tasterima + ili - podaci se brže menjaju.*
- *U režimu ispisa 12 sati, AM označava pre podne a PM posle podne.*
- *Čačno vreme se podle bilo kada može podesiti tasterima sata + / -.*
- *Strujni adapter je projektovan isključivo za ovaj uređaj, zabranjeno ga je koristiti za drugu namenu, na primer punjenje mobilnih uređaja i slično.*

## PODEŠAVANJE BUDILNIKA

Dodirnite taster za podesavanje jačine zvuka da bi aktivirali ili deaktivirali budilnik. Nakon aktivacije 3 sekunde će se prikazati podeseno vreme buđenja i počće da svetli simbol zvona. Za podesavanje vremena buđenja držite dodirnući (3 sekunde) taster **zvona**. Vrednost koji trepti podesite tasterima + / -, pritisnete taster **zvona** i podesite sledeću vrednost. Ukoliko sačekate 5 sekundi sat će automatski da napusti podesavanja. U tom slučaju ponovo držite dodirnući taster **zvona** i nastavite podesavanja. Nakon podesenog budilnika ponovo pritisnete taster **zvona** da bi se podesavanje memorisalo. Ukoliko sat automatski napušta podesavanja, nije garantovano da će zapamtiti zadnje podesavanje.

• *Pažnja! Ako je displej podesen na slabo osvetljenje i pritisnete **aktivaciju budilnika** na displeju se neće videti simbol zvona, iako se ne vidi svetleći simbol komandu će sat da prihvati, to će se i indikovati ako trepne svetlo **lampe** (sunce). To znači da se i ako je displej potpuno isključen može videti da li je budilnik aktiviran ili deaktiviran.*

## ODABIR MELODIJE BUDILNIKA

Buđenje može biti sa prirodnim zvukovima, poznatim melodijama ili radijom sa odabranom jačinom zvuka. Dodirnite taster sa simbolom noći za odabir melodije, melodija se odabira tasterima + / - (1-6). Odabrani zvuk će se moći čuti 5 sekundi. Ako vam odgovara odabrana melodija, u toku reprodukcije melodije pritisnete taster sa simbolom noći. 7. mogućnost je radio sa zadnje slušanoj stanicom. Jačinu zvuka budilnika podesite na sledeći način: stiskajte taster sa simbolom **zvučnika** i podesite jačinu 00-15.

## ODLAGANJE BUĐENJA (SNOOZE)

U toku buđenja sve dok je buđenje u toku pritisnete taster **SNOOZE**. Nakon isteka 5 minuta budilnik će se ponovo aktivirati. Ovo se može ponavljati čak 5 puta dok se budilnik ne isključi potpuno. Ukoliko se umesto ovog tastera pritisne bilo koji drugi taster ili taster za potpuno isključenje budilnika aktiviraće se lampa sa belim svetlom koja se može isključiti duplim pritisnkom tastera za **lampu** (sunce).

## AKTIVIRANJE SIMULACIJE IZLASKA SUNCA SA ZVUČNIM SIGNALOM

Simulacija izlaska sunca omogućava blago i prijatno buđenje, simulacija sa svojim svetlom priprema organizam na prijatno buđenje. Simulacija se aktivira 30 minuta pre početka zvučnog signala budilnika u ovom vremenskom periodu postepeno se povećava topobelo svetlo. U momentu zvučnog signala budilnika svetlo već svetli maksimalnom snagom. Zvučni signal se može čuti od prilike 5 minuta, potom se isključuje. Za isključenje svetla pritisnite dva puta taster **lampe** (sunce).  
• *Lampa se i posebno može koristiti ukoliko budilnik ne bude u tom trenutku.*

## SIMULACIJA ZALAZAČEĆEG SUNCA

Zalazak sunca kao prirodna pojava omogućava telu da se pripremi za spavanje, simulacijom ove pojave se postize sličan efekat. 30 minuta pre podesenog vremena lampa počinje da svetli sa toplobelim svetlom i postepeno se smanjuje snaga, dok će se nakon isteka 30 minuta potpuno ugastiti. Za aktivaciju ili deaktivaciju ove funkcije pritisnete taster sa simbolom **meseca**. Na displeju će se aktivirati pripadajući simbol i na kratko će se prikazati vreme zalaska sunca. Za podesavanje zalaska sunca držite pritisnuto (3 sek.) taster **meseca**. Treptuću vrednost podesite tasterima + / -, ponovo pritisnete taster **meseca** i podesite sledeću vrednost. Ukoliko sačekate 5 sekundi sat će automatski da napusti podesavanja. U tom slučaju ponovo držite dodirnući taster **meseca** i nastavite podesavanja. Nakon podesavanja ponovo pritisnete taster **meseca** da bi se podesavanje memorisalo. Ukoliko sat automatski napušta podesavanja, nije garantovano da će zapamtiti zadnje podesavanje.  
• *Isključenu lampu možete ponovo uključiti tasterom za **lampu** (sunce).*

## UPOTREBA RGB NOĆNOG SVETLA

Lampa se može koristiti i nezavisno od simulacije zalaska i izlaska sunca. Dodirnite jednom ili dva puta taster za **lampu** (sunce). Na prvi dodir lampa počinje da svetli sa slabom belom

bojom koji se može podesiti sa +/-. Podesavanje je u 10 koraka. Ako se taster pritisne dva puta uključuje se kolor svetlo, gde se tasterima +/ - menja boja svetlosti, moguće je birati 6 boja. Ako se ne odabere boja, promena boja će biti automatska sa još više nijansi. Trećim pritisnkom tastera za lampu (sunce) svetlo se isključuje.

- Ove se funkcije mogu koristiti i ako su podesene funkcije jačine i izlaska sunca.
- Ukoliko slušate radio, tasteri +/ - služe za podesavanje jačine zvuka a ne za podesavanje svetlosti.

## UPOTREBA FM RADIJA

FM radio se uključuje i isključuje kratkim pritisnkom tastera na prednjoj ploči. Na displeju će se videti aktuelna frekvencija. Žičnu antenu na zadnjoj strani izvucite do kraja i u mogućnosti kraj postavite na što viši položaj. Ne postavljajte je blizu strujnih kablova! Držite pritisnuto **FM** taster (3 sek.) da bi započela automatska pretraga i memorisanje stanica. Na displeju se može pratiti proces pretrage i memorisanja. U toku memorisanja na displeju će se pojaviti i memorijsko mesto, P01...P02... Nakon završetka memorisanja će se moći čuti prva memorisana radio stanica (P01). Tasterima +/ - mogu se birati veći memorisane radio stanice. **Jačinu zvuka** podesite tasterom za jačinu zvuka sa gornje strane uređaja. Jačina se može podesavati u rasponu 00-15.

- *Nakon isključenja radio će da zapamti zadnje slušano radio stanicu i zadnje podesenu jačinu zvuka.*
- *Radi boljeg prijema žičnu antenu sa zadnje strane postavite na najvišu moguću poziciju. Ova antena se ne sme povezati sa drugim antenama ili uređajima!*
- *Pretraga stanica će da stane ukoliko uređaj primeti neku razliku u jačini signala ali to ne znači da je to i radio stanica. Prijem radio signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe radio prijemnika, prepreka, zidova i metalnih predmeta.*
- *Ukoliko je jedno memorijsko mesto već zauzeto, u toku novog memorisanja će mu se dodeliti nova stanica.*

## MEMORIJA SATA – RAD SA BATERIJAMA

Pazeci na polaritete postavite 3xAAA (1.5V) baterije u uređaj. U slučaju nestanka struje, displej neće svetleti ali će budilnik i dalje biti aktivan. Kada se vrati struja na displeju će se videti tačno vreme. Ova mogućnost obezbeđuje samo kratak nestanke struje, dok se baterije ne isprazne. Preporučuje se povremena provera stanja baterija. Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja, tečnost koja iscuri iz baterije može da ošteti uređaj! I bez baterije će uređaj da radi ali posle nestanka struje ponovo trebate podesiti tačno vreme i ostale parametre. Radi štednje baterija, ako sat radi preko baterije, displej će se isključiti u roku od 15 sekundi. Sa bilo kojim tasterom ga možete ponovo aktivirati. Budilnik i radio funkcija će biti dostupni. Lampa neće raditi.

- **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJA MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIVJE!** BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA ILI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNO SUNČEVU SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURILELA IZ BATERIJE, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SVJOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMASAJA DECI! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIVJE!
- *Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zabrano je puniti nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore, njihove karakteristike nisu iste kao karakteristike običnih baterija!*
- *Pažnja! U slučaju nestanka struje kada sat radi sa baterijama, preciznost sata može da se menja!*

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja izvucite strujni adapter iz utičnice! Koristite mekane suve krpel! Ne koristite hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne uciri u uređaj! Displej čistite blago namoženom mekanom krpom.

## NAPOMENE

- Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. • Izvor svetlosti nije zamernij. Nije predviđen za osvetljavanje prostorija, služi samo kao dekorativno svetlo.
- **RESET:** u slučaju nepravilnog rada izvucite uređaj iz struje i izvadite baterije, nakon isteka kratkog vremena ponovo stavite pod napon uređaj. • Uređaju treba malo prostora za ventilaciju, oko 10cm okolo, ne prekrivajte ga i ne postavljajte ga blizu zavesa itd. • Uređaj štiti od direktnog uticaja sunca, toplote, vlage, prašine! Upotrebljivo samo u svim zatvorenim prostorijama! • Uređaj štiti od tečnosti, ne postavljajte predmete u blizini sa tečnostima! • Sveće i ostali proizvodi sa otvorenim plamenom se ne smeju postaviti na i u blizinu uređaja! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj, strujni adapter i priključni kabl! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost pri radu uređaja odmah isključite iz struje i obratite se stručnom licu! • Uređaj tako postavite da priključni kabl bude lako dostupan i da je lako može izvuciti! Priključni kabl tako postavite da ne smeta prolazu da se ne bi nešto zaključilo za njega! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, to može da dovede do požara i strujnog udara! • Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetska polja (kredne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Nakon isteka radnog veka uređaja, uređaj se smatra elektronskim opasnim otpadom. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletan deklaraciju u usaglašenosti možete naći na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Zbog konstantnog usavršavanja promene tehničkih podataka i oblik se mogu menjati i bez predhodne najave. Aktuelno uputstvo možete naći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Radi sprečavanja oštećenja sluha ne slušajte predugo glasnu muziku!





Prije uporabe proizvoda prvi put, pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Izdajte upute napisane su na mađarskom jeziku.  
Ovaj aparat smijete koristiti samo osobe s oštećenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, kao i djeca od 8 godina, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparata i razumjeli su opasnosti povezane s upotrebom. Djecu se ne smije dopustiti igrati s jedinicom. Djeca mogu samo čistiti ili izvršiti održavanje uređaja na uređaju pod nadzorom.  
Nakon raspakivanja proizvoda, provjerite je li tijekom transportnog materijala oštećen. Držite djecu dalje od ambalaza, ako sadrži poludrugi ili druge opasne sastojke.

• Zaslou sa amber osvjetljenjem koji se može isključiti, s podesivom svjetlinom (44x16mm) • Alarm buđenja: 24huk prirode (ocean, drozdi), poznate melodije (klavir, violina), radio ili bip-bip \* 12 / 2huk prirode, 5-minutno snooze function • Može vam pomoći u oslobađanju od stresa, zaspati i nježno se probuditi u kombinaciji sa svjetlosnim efektima • Simulacija izlaska sunca 30 minuta prije alarma • Funkcija zalaska sunca 30 minuta prije spavanja • Noćna svjetlost, toplo bijela boja sa podesivom svjetlinom • Ručna ili automatska promjena boje RGB LED svjetla Zaslou s prikazom frekvencije i pohrane Elektronska kontrola glasnosc • Eleganti dodirne tipke na prednjoj ploči • Prekid napajanja: 3 x AAA (1.5V) baterije, nisu uključene u pakiranje • Napajanje: USB adapter s microUSB kablom (~ 1,2m)

#### PUŠTANJE U RAD

Spojite isporučeni USB kabl u adapter, a zatim u standardnu utičnicu. Uključite mikroUSB utičak kabla u USB V utičnicu na stražnjoj strani sata. Prikaz sata treperi 10 sekundi, a zatim sat počinje s 12:00. Postavite trenutno vrijeme. Pritisnite tipku **CLOCK**, pritisnite + / - za pomicanje treptajućih podataka, a zatim pritisnite tipku sata za prijelaz na sljedeću stavku. Ako pričekate više od 10 sekundi između dva koraka, izaći će iz izbornika za postavljanje. Ponovnim dodirnom tipke **CLOCK** počnete ispočetka. Ako automatski izadete iz izbornika za postavljanje, snimanje posljednje postavke nije zajamčeno. Zato uvijek pritisnite tipku **CLOCK** da biste dovršili podešavanje vremena. Upotrijebite tipku **1224** na vrhu sata kako biste prebacivali između 12-satnog (12H) ili 24-satnog (24H) načina prikaza. Svjetlost sata možete prilagoditi tipkom za svjetlinu na vrhu. Slaba svjetlina (preporučena noć) - Visoka svjetlina (preporučena dnevna svjetlost) - Isključen zaslon; koristan kada spavanje ometa vaše svjetlost.  
• Držite prst na tipki +/- i, - možete se ponikati kroz treptajuće podatke na zaslonu  
• U 12H načinu rada AM znači jutro, PM znači popodne poslijepodnevno vrijeme na zaslonu  
• Točno vrijeme možete podesiti bilo kada pritisnom na tipke **CLOCK** +/-  
• Strujni adapter je dizajniran za ovaj proizvod, nemojte ga koristiti u druge svrhe. Nemojte ga koristiti za punjenje npr. mobilata.

#### PODEŠAVANJE ALARMA

Pritisnite tipku **BELL** na prednjoj ploči da biste aktivirali ili isključili alarm. Kada se aktivira, vrijeme alarma bit će prikazano 3 sekunde na zaslonu i pojaviti će se simbol zvona. Da biste postavili novo vrijeme, dodirnite i držite (3 sec) zvono. Upotrijebite tipke + / - za pomicanje treptajućih podataka, a zatim pritisnite tipku **BELL** za prijelaz na sljedeću stavku. Ako pričekate više od 5 sekundi između dva koraka, izaći će iz izbornika za postavljanje. Zatim ponovno pritisnite i držite tipku **BELL** i počnete ispočetka. Nakon što ste postavili sate i minute, pritisnite tipku **BELL** da biste zaključili postavku. Ako automatski izadete iz izbornika za postavljanje, snimanje posljednje postavke nije zajamčeno.  
• Paznja! Ako je zaslon postavljen na noćni način, a dodirnete tipku za uključivanje / isključivanje alarma (zvono), nećete vidjeti da simbol zvona. Međutim, događa se željena promjena, što pokazuje treptanje tipke središnje svjetiljke (sunca) na dnu zaslona. Tako možete uključiti ili isključiti alarm uz isključen zaslon.

#### IZBOR TONA ALARMA

Možete se probuditi uz zvukove prirode, popularne melodije ili radio program, glasnoćom po vašem izboru. Pritisnite tipku **MUSIC NOTE** na vrhu, a zatim dodirnete prednje + / - tipke za pomicanje kroz željeni zvučni efekt (1-6). Trenutni zvuk možete držati 5 sekundi. Ako je zvuk pogodan za vas, pritisnite tipku **NOTE** za vrijeme reprodukcije zvuka za odabir trenutnog zvučnog efekta. Ako odaberete opciju 7, alarm će vam biti posljednja slušana radio stanica. Željena glasnoća može se postaviti pritisnom tipke navrh zvučnika više puta. Glasnoću možete odabrati između 00-15.

#### SNOOZE FUNKCIJA (ODGODA ALARMA)

Ako ne želite odmah ustati, tijekom alarma pritisnite gumb **SNOOZE** na sredini prikaza vremena. Alarm će se isključiti i nastaviti će se nakon 5 minuta. Ovaj se postupak može ponoviti do pet puta prije nego se zvuk trajno iskljući. Ako pritisnete ili dodirnete bilo koju drugu tip osim zvoga, alarm će se trajno isključiti. U međuvremenu, svjetiljka stalno svijetli bijelom svjetlošću. To možete isključiti dvostrukim dodirnom tipke svjetiljke (sunca).

#### SIMULACIJA IZLASKA SUNCA

Učinak izlaska sunca može pružiti lagunan i opuštajuća buđenja laganim utjecajem na naš biontam, pripremajući naše tijelo za trenutak buđenja oslobađanjem od stresa. Simulacija izlaska sunca aktivira se topлом bijelom bojom, slabom svjetlošću, 30 minuta prije alarma, a zatim se postepeno pojačava. Kad se alarm oglasio, svjetlina je već na maksimumu. Alarm će se čuti 5 minuta, a zatim će se isključiti. Svjetlo možete isključiti dvostrukim dodirnom tipke svjetiljke (sunce).  
• Svjetiljka se može koristiti samostalno ako nije uključen alarm.

#### SIMULACIJA ZALASKA SUNCA

Učinak poput zalaska sunca pomaže tijelu da se opusti i pripremi za san, slično onome što se može doživjeti u prirodi. 30 minuta prije postavljenog vremena lampica se uključuje toplom bijelom svjetlošću, zatim se svjetlina postupno smanjuje i konačno se isključuje. Pritisnite tipku **MOON** za aktiviranje ili isključenje zalaska sunca. Na zaslonu se pojavljuje sličan simbol i nakratko se prikazuje vrijeme zalaska sunca. Dodirnite i držite tipku **MOON** (3 sec) za postavljanje. Pomoću gumba + / - promijenite trepuće podatke, a zatim pritisnite tipku **MOON** da biste prešli na sljedeću stavku. Ako pričekate više od 5 sekundi između dva koraka, izaći će iz izbornika za postavljanje. Zatim pritisnite i držite tipku **MOON** i počnete ispočetka. Nakon što ste postavili sate i minute, pritisnite tipku **MOON** da biste zaključili postavku. Ako automatski izadete iz izbornika za postavljanje, snimanje posljednje postavke nije zajamčeno.  
• Svjetiljku ponovo uključujemo dodirnom na tipku (sunce).

#### UPORABA RGB SVJETILJKE

Svjetiljka se može koristiti neovisno o funkcijama izlaska i zalaska sunca. Pritisnite tipku **LAMP** (sunce) jednom ili dvaput. Nakon prvog dodira, svjetlost je bijele boje svjetlosti koja je prilagođena može se podesiti kratkim ili dugim pritiskom tipke +/- u širokim granicama, u 10 koraka. Kad dvaput dodirnete svjetiljku, ona svijetli obojenom svjetlošću. Pomoću gumba +/- odaberite jednu od 6 prekrasnih živih boja. Ako ne odaberete boju, automatski će

uzivati u više i više nijansi boje. Trećim dodirnom gumba svjetiljke (sunca) isključuje se svjetlo.  
• Ove se funkcije mogu koristiti čak i kada su načini izlaska i / ili zalaska sunca aktivni i unaprijed postavjeni.  
• Kad slušate radio, tipke +/- mijenjaju radio stanice umjesto boja

#### FM RADIO

Uključite radio kratkim dodirnom **FM** tipke za uključivanje / isključenje na prednjoj ploči. Na zaslonu se vidit trenutna frekvencija prijema. Izvucite tanki antenski kabl na stražnjoj strani do kraja ili po mogućnosti pričvrstite kraj na visu točku. Ne postavljajte blizu kabla za napajanje! Pritisnite tipku **FM** (3 sec) za pokretanje automatskog podešavanja. Na zaslonu se vidi postupak podešavanja. (P1... P02... Na kraju postupka prebaci će se na radio program koji je prvi put pronađen (P01). Zatim možete pritisnuti tipke +/- za pomicanje po unaprijed postavjenim stanicama. Prilagodite željenu glasnoću pritisnom na li držeći simbol **SPEAKER** na vrhu. Podesivo između 00-15.  
• Kad se uključuje napajanje, radio pamti zadnju postaju koju ste slušali i jačinu zvuka, ako adapter nije bio isključen iz mreže.  
• Tanki antenski kabl na stražnjoj strani postavite što dalje i na što viši položaj. Ne spajajte to ni na jednu vanjsku antenu ili na drugi uređaj!  
• Traženje stanica završava se pri promjeni snage signala - to ne znači uvijek pronalazač radio programa. Mogućnost primanja radija uvelike ovisi o mjestu na kojem se koristi i trenutnim uvjetima prijema. Loš prijam može prouzročiti preskakanje nekih odašiljača, a obilježja električna oprema i već metalni predmeti mogu uzrokovati smetnje.  
• Ako je memorijsko mjesto već zauzeto, njegov se sadržaj briše i pohranjuje se nova frekvencija.

#### MEMORIJA, BATERIJE

Umetnite 3 x AAA (1,5 V) baterije u odjeljak za baterije na stražnjoj strani sata pazeci na polaritet. U slučaju nestanka struje, zaslon se neće uključiti, ali sat će i dalje raditi, a alarm će se oglasiti. Kad se napon vrati, sat će se pokazati točno vrijeme. Ova je funkcija prikladna samo za premošćavanje napajanja sve dok se baterija ne potroši. Preporučuje se povremeno provjeravati stanje baterija. Odmah izvadite ispražnjenu bateriju, jer tekućina koja može iscuriti može oštetiti uređaj. Možete koristiti sat bez umetanja baterije, ali u tom slučaju mora ćete resetirati sat nakon prekida napajanja obrisi alarm, kao i sve snimljene radio stanice i funkcije.  
• U slučaju rada s baterijom, zaslon sata isključuje se nakon 15 sekundi radi uštede energije. Može se ponovo aktivirati bilo kojom tipkom. Dostupne su funkcije alarma i radija. LED svjetlo ne radi.  
• UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIVE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMJENE BATERIJE! NE SE MOŽE UČINITI SA MOŽE IZMENJIVATI IZ ZAMJENSKIM TIPOVIM BATERIJE! NE IZLAŽITE JE IZ RAVNOMERNO TOPLONOSKOM ZRAČENJU, SUNCEVOJ SVJETLOJ I NE BACAJTE JE U VATRUKAJO TEKUĆINA, ISCURI IZ BATERIJE UZIMATE ZASTITNE RUKAVICE I OCISTITE KONTAKTE SUHOM KROPI! VRTITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DJECE, ZABRANJENO JE OTVARANJE, BACANJE U WATRU I IZ KRATKO SPALJANJE RIZIK OD EKSPLOZIVJE!  
• Potrošene baterije odmah izvadite. Nemojte koristiti baterije različitog sastava ili stanja. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti! Rizik od eksplozije! Ne stavljajte baterije u mjesto baterija jer će one imati manju snagu i efikasnost!  
• Paznja! U slučaju nestanka struje, točnost sata može varirati tijekom rada baterije!

#### ČIŠĆENJE

Isključite proizvod isključivanjem mrežnog kabla! Za redovito čišćenje koristite meku, suhu krpu. Zabranjena je uporaba deterdženata! Izbjegavajte to da i u uređaju dospje tekućina! Očistite zaslon blago navlaženom krpom da izbjegnute ogrebotine!

#### UPOZORENJE

• Prije upotrebe, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i čuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu. • Izvoni svjetiljke u svjetiljci ne mogu se zamijeniti. Nije pogodna za osvjetljavanje prostora, ovo je svjetiljka raspoložena i noćno svjetlo. • RESET: U slučaju kvara isključite i uklonite baterije kako biste očistili podatke mikroprocesora. Zatim ga za minutu vratite u pogon. • Držite udaljenosti od 10 cm oko uređaja, ne ometajte protok zraka stvarima poput novina, stolnjaka, zavjesa... • Zaštite od prašine, vjage, tekućine, vrućine, mraza, udarača ili izlaganja direktnog toplinskog zračenja ili sunčevog svjetlosti. Samo za unutarnju upotrebu u suhim prostorima! • Nemojte izlagati uređaj prskanju vode ili predmetima napunjenih tekućinom, npr. šalica na uređaju! • Otvoreni izvor plamena, poput zapaljane svijeće, ne smiju se postavljati na jedinicu! • Izvadite baterije ako ih ne koristite dugo vrijeme. • Ne dirajte adapter i priključni kabl niti uređaj mokrim rukama! • Ako primijetite neki kvar ili je oštećen mrežni utičak, odmah isključite struju i obratite se kvalificiranom tehničaru. • Uređaj treba biti pozicioniran tako da omogućava jednostavan pristup i uklanjanje utičaka. Postavite kabl za napajanje tako da se sprječava da se slučajno izvuce ili da se spotaknete o njega. Ne postavljajte kabl za napajanje ispod tepiha i vrala i sl.. • Ne rastavljajte ili modifikirajte ovaj proizvod jer to može uzrokovati požar, nesreću ili električni udar! • Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetska polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompasa...) • Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Electronic Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj uskladen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletnu dokumentaciju o usklađenosti možete naći na: www.somogyi.hu • Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. Korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu. • Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispricavamo se ako ih ima.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modifikirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



4-digit, amber, 12/24h  
0,6"/16mm  
80 lm warmwhite/RGB  
15x0,2W  
15x0,3W  
radio/beep/melody/natural sounds  
5 min / 30 min  
87,5-108,0 MHz / 35pr  
2 W / 8 Ohm / 50 mm  
250-15.000Hz  
5V /800 mA max.  
3xAAA(1,5V)  
100-240V



**EN** Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**H** A hulladékká vált berendezés elküldésénél gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**SK** Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve v predajni, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**ZNEHODNOCOVANIE BATERII A AKUMULÁTOROV**

Baterie / akumulátory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zrieste Vašu budúcu budúcnosť. Toto činnosťou chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie.

**RO** Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această proțeaj mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligatiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligatii.

**TRATAREA BATERIILOR, ACUMULĂTORILOR**

Bateriile și acumulatori nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatori uzati sau epuizati la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatori vor fi tratați în mod ecologic.

**SRB** Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima privratamo i snosimo svu odgovornost.

**MNE** **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**  
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

**CZ** Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**LIKVIDACE BATERII A AKUMULÁTORŮ**

S bateriemi / akumulátory se nesmi nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdatí upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

**HR** Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i u deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

**BIH** **NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA**  
Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.

[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK

Tel.: +421/0/ 35 7902400 [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S. C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România,

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489

[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija

Tel:+381(0)24 686 270 [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH

Tel: +387 61 095 095 Zemlja porijekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska

Tel: +385 1 2006 148 Zemlja porijekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.